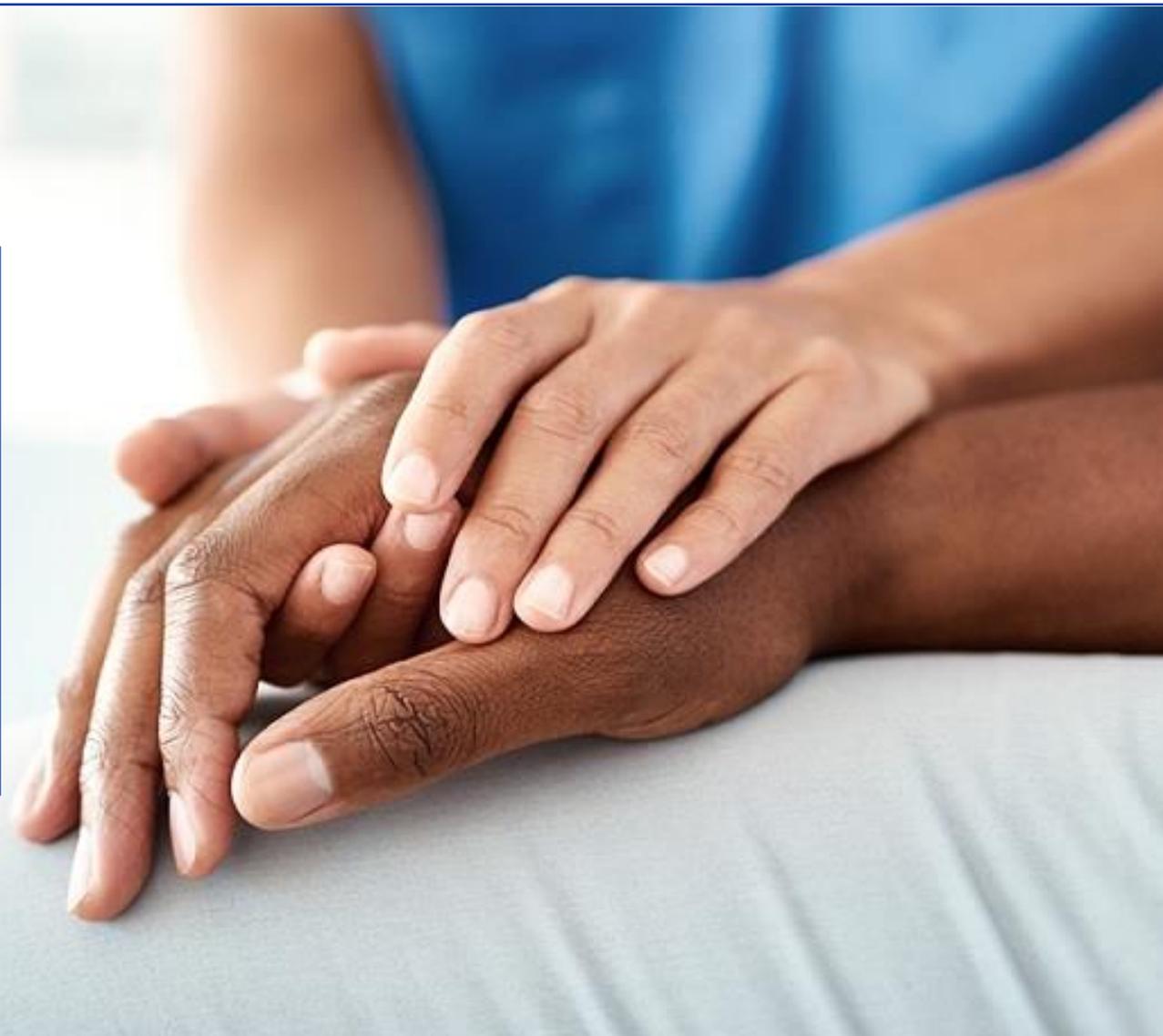


# METACOMPLIANCE 外部用户 指南

FME 业务合作伙伴合规培训——2020 年



## 目录

- 1) [业务合作伙伴培训概述](#)
- 2) [MetaCompliance 平台](#)
- 3) [MetaCompliance 平台中的角色](#)
- 4) [企业用户视图](#)
  - a) [登录](#)
  - b) [首页](#)
  - c) [网站翻译](#)
  - d) [创建新用户](#)
  - e) [发送注册电子邮件](#)
- 5) [用户视图](#)
  - a) [登录](#)
  - b) [通知电子邮件](#)
  - c) [首页](#)
  - d) [网站翻译](#)
  - e) [隐私声明和同意书](#)
  - f) [业务合作伙伴合规培训](#)
  - g) [FME 业务合作伙伴合规手册](#)
- 6) [联系方式](#)



## 1) 业务合作伙伴培训概述

在 Fresenius Medical Care, 所有业务合作伙伴关系均按照结构化“**第三方管理生命周期**”进行管理。生命周期能够保证以最佳方式选择、指导和监控业务合作伙伴, 以减轻合规风险。

生命周期中的相关主题之一是“**培训**”。通过培训, Fresenius Medical Care 向其业务合作伙伴传授合规基础知识、解释其合规计划、其价值观以及关于商业道德规范的要求。

这些培训将帮助业务合作伙伴采取适当的行动、做出正确的选择以及防止发生可能导致制裁或声誉损害的不当行为。

## 2) MetaCompliance 平台

FME 使用基于网络的外部电子学习工具为业务合作伙伴提供合规培训。该工具能够对内容、跟进、跟踪和报告加以适当分配。

该培训工具是英国培训平台提供商 MetaCompliance Limited 旗下的一款产品。出于自主性和数据隐私的考虑, 业务合作伙伴在 Meta 电子学习平台 (“**Meta 平台**”) 中自行管理其组织的培训活动。

## 3) MetaCompliance 工具中的角色 :

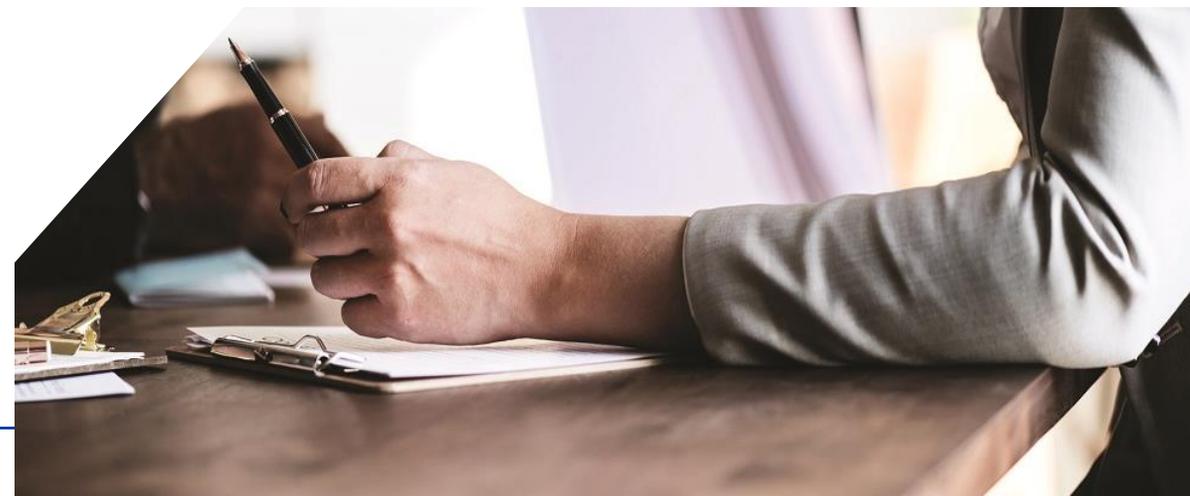
FME 角色	Metacompliance 平台中的角色	任务描述
公司合规部	管理员	完全控制培训平台并访问所有功能 1) 在 Meta 平台中创建政策、培训及合规手册等内容。 2) 创建用户管理员
LCO/RCO	用户管理员	访问用户管理、用户组和权限; 无其他管理权限 1) 创建和管理企业用户 2) 发送注册电子邮件 3) 向企业用户授予权限 (分配类别和组) 4) 分配课程 (业务合作伙伴合规培训)、政策 (隐私声明和同意书、FME 业务合作伙伴合规手册)

<p>业务合作伙伴管理用户</p>	<p>企业用户</p>	<p>受限/自定义权限·通常比 (FME) 用户管理员的权限少；企业用户可以在平台内管理指定用户组和类别。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) 创建用户。</li> <li>2) 发送注册电子邮件</li> <li>3) 在开始业务合作伙伴合规培训之前阅读并确认各自语言版本的隐私声明 (和同意书)</li> <li>4) 执行并完成业务合作伙伴合规培训</li> <li>5) 阅读并确认 FME 业务合作伙伴合规手册。</li> </ol>
<p>业务合作伙伴代表/员工</p>	<p>用户</p>	<p>已添加到系统中仅用于定向的一般最终用户。</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1) 在开始业务合作伙伴合规培训之前阅读并确认各自语言版本的隐私声明 (和同意书)。</li> <li>2) 执行并完成业务合作伙伴合规培训。</li> <li>3) 阅读并确认 FME 业务合作伙伴合规手册。</li> </ol>

业务合作伙伴管理用户获分配**企业用户**的角色，因此，他们是业务合作伙伴内指定的业务合作伙伴合规培训联系人。

由于数据隐私要求，平台结构已配置为允许企业用户将用户添加到其指定群组（法律实体名称）。

请考虑以下应在平台中予以反映的结构：





## 4) 企业用户视图

### a) 登录

要访问网站，企业用户必须通过发送到其指定电子邮件地址的注册电子邮件进行注册——发件邮箱为：

[no-reply@metacompliance.com](mailto:no-reply@metacompliance.com)



否则，要访问云平台，请导航到 <https://cloud.metacompliance.com>

您（用户）单击电子邮件中的“**Register**”（注册）按钮后，即会进入云网站的注册页面。

在此页面上，您需要为注册的电子邮件地址指定一个密码

注册电子邮箱和设置密码后，您即可访问云门户网站。

**MyCompliance**  
CLOUD

## Register a new account

The password policy for MyCompliance Cloud is a password of at least 8 characters containing a number, an uppercase (A - Z) character, and a character which is not a letter or a number, for example !, \$, &

EMAIL

PASSWORD

CONFIRM PASSWORD

Register

## 忘记密码

如果您使用了错误的电子邮件地址或密码登录平台，系统将显示以下消息：

**MyCompliance**  
CLOUD

## Login to your account

The email or password is incorrect.

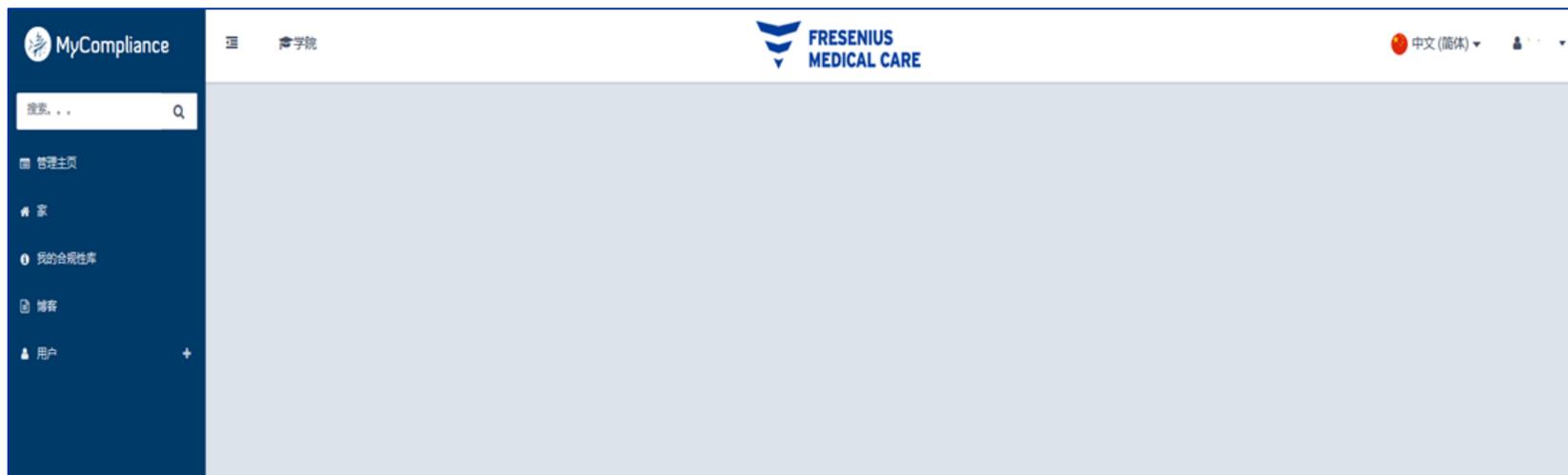
如需重置密码，请执行以下步骤：

1. 导航到 <https://cloud.metacompliance.com> 登录页面。
2. 单击“**Forgot your Password?**”（忘记密码？）链接。
3. 系统将直接转到重置密码页面，并提示您输入电子邮件地址。
4. 然后，系统将发送一个链接到此电子邮件地址（必须为有效的注册账户）。
5. 请检查您的收件箱中是否有来自“**no-reply@metacompliance.com**”的邮件，且包含唯一的“**Password Reset**”（密码重置）链接。
6. 单击该电子邮件中的“**here**”（此处）链接，可转到重置密码页面。
7. 进入重置密码页面后，您就可以输入新密码。
8. 成功重置密码后，您可以立即通过单击“**here**”（此处）链接使用新指定的密码登录。系统将转到登录页面。

## b) 首页

首页是您登录系统后显示的第一个页面。企业用户可以选择显示“**管理主页**”视图或最终用户的“**家**”视图。

“**管理主页**”只对管理用户显示。



“家”是所有用户的首页。



### c) 网站翻译

网站设有内置翻译功能，将把平台内容翻译成最终用户选择的语言。该功能位于主页屏幕上，只需选择所需的语言即可启用。有 24 种语言可供选择。



## d) 创建新用户

通过用户>用户管理，可以将新用户添加到平台中。系统将打开用户管理的“Creation”（创建）部分。



单击用户后，您可以在平台中找到两个添加新用户的选项：用户（单个上传）或批量上传（海量上传）。



1) 1) 如果您选择了“用户”（单个上传），系统将显示以下屏幕，供填写用户的详细信息

MyCompliance

学院

FRESENIUS MEDICAL CARE

中文(简体)

用户 > 用户管理 > User Creation

### Add New User

**身份认证**

名字

姓氏

电子邮件

角色  用户  联合体

**工作信息**

监督

输入主管的电子地址。  
部门

董事长

输入主管经理的邮箱地址。  
姓名

创建/添加到子组  
 是的  不  
创建/Add to SubGroup(s)将创建 根据用户的部门和GroupName(可选)分别建立用户组和子组。

**自定义细节**

法律实体

分包商实体

国家

创建 新用户

需要填写的用户详细信息如下：

#### 通用字段（“身份认证”）——必填

- 名字——请输入员工的名字
- 姓氏——请输入员工的姓氏
- 电子邮件地址——请输入员工的公司电子邮件地址
- 角色——请选择“用户”
- 用户类型——请始终选择“电子邮件”选项
- 部门——默认情况下已包含法律实体名称；因此您无需在此字段上执行操作。
- 创建/添加到子组——请选择“是的”





### 附加字段 (“工作信息”) ——选填

- 主管——此字段为选填
- 主管经理——此字段为选填
- 组名——此字段为选填

### “自定义细节”——必填

- 法律实体——请输入业务合作伙伴的法定名称（请注意，法定名称须与“部门”字段相称）
- 国家/地区——请输入您的业务合作伙伴所在/注册国家/地区和/或开展活动的国家或地区。
- 分包商——业务合作伙伴为履行其与 FME 的部分约定而签约的任何个人或实体。
- 如果您没有使用任何分包商，请输入“**Not applicable**”（不适用）

请注意：如果您未正确填写必填字段，则无法在平台中分配角色、政策和课程。

请单击“创建新用户”进行保存，以完成此任务。

2) 如果您需要为多个员工创建用户，可以选择“批量上传”。请确保您已选择“电子邮件”用户类型和“新用户”批量上传型。选择“选择文件”找到文件，并在“创建/添加到子组”中选择是的。上传文件必须为 CSV 或 Excel 文件，所需字段标题见以下示例。



以下为如何准备 CSV 文件或 Excel 文件的示例。请特别注意如下所示 excel 中的行内容，否则用户的创建将会失败。请记住，每个方框都有详细的填写说明（第 1 点 - 用户创建）



**警告！您不得使用 Metacompliance 工具中嵌入的模板，只能将本指南中的以下模板作为批量上传的示例。**

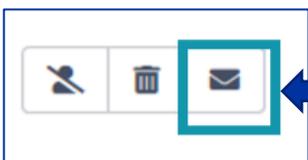
**GroupName**（组名）、**SupervisorEmail**（主管电子邮箱）、**SupervisorManagerEmail**（主管经理电子邮箱）、**LegalEntity**（法律实体）、**SubcontractorEntity**（分包商实体）；应包含在 excel 文件中，不得留空，如下例所示。

	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J
1	Forename	Surname	Email	Department	GroupName	SupervisorEmail	SupervisorsManagerEmail	LegalEntity	Country	SubcontractorEntity
2	REQUIRED	REQUIRED	REQUIRED	REQUIRED	CAN BE LEFT BLANK	CAN BE LEFT BLANK	CAN BE LEFT BLANK	REQUIRED	REQUIRED	REQUIRED

### e) 发送注册电子邮件：

个人注册电子邮件：一旦添加了用户，您将需要发送包含链接的注册电子邮件，以注册访问权限。您可以在“行动”列单击账户旁的小信封图标来发送。

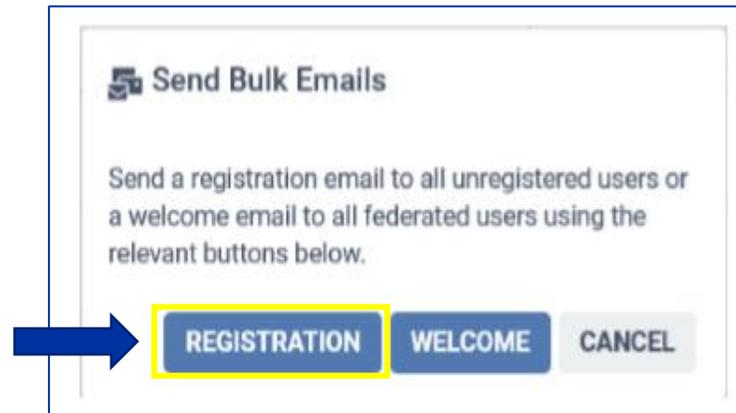
The screenshot shows a user management interface with a table of users. The table has columns for 'Name', 'Email', 'Role', 'User Type', 'Department', 'Registered', 'Banned', and 'Action'. The 'Admin' user is highlighted, and the 'Action' column contains three icons: a trash can, a delete icon, and an envelope icon. The envelope icon is highlighted with a yellow box, and a blue arrow points to it from the right.



发送批量注册电子邮件：如果您需要向多个员工发送注册电子邮件。您可以通过选择“发送电子邮件”按钮，向所有未注册用户发送注册电子邮件。



如果您要向未注册的基于电子邮件的用户发送注册电子邮件或欢迎邮件，系统将出现提示。请仅选择“**Registration**”（注册）



最后，请前往[用户视图指南](#)，以：

1. 在开始业务合作伙伴合规培训之前阅读并确认各自语言版本的隐私声明（和同意书）。
2. 执行并完成业务合作伙伴合规培训。
3. 阅读并确认 FME 业务合作伙伴合规手册，您可下载此文档以供细阅。

## 5) 用户视图

### a) 登录

要访问网站，您必须通过发送到您指定电子邮件地址的注册电子邮件进行注册——发件邮箱为：

[no-reply@metacompliance.com](mailto:no-reply@metacompliance.com)



否则，要访问云平台，请导航到 <https://cloud.metacompliance.com>

您单击电子邮件中的“Register”（注册）按钮后，即会进入云网站的注册页面。

在此页面上，您需要为注册的电子邮件地址指定一个密码

注册电子邮箱和设置密码后，您即可访问云门户网站。



**MyCompliance**  
CLOUD

## Register a new account

The password policy for MyCompliance Cloud is a password of at least 8 characters containing a number, an uppercase (A - Z) character, and a character which is not a letter or a number, for example !, \$, &

EMAIL

PASSWORD

CONFIRM PASSWORD

Register

## 忘记密码

如果您使用了错误的电子邮件地址或密码登录平台，系统将显示以下消息：

**MyCompliance**  
CLOUD

## Login to your account

The email or password is incorrect.

如需重置密码，请执行以下步骤：

1. 导航到 <https://cloud.metacompliance.com> 登录页面。
2. 单击“**Forgot your Password?**”（忘记密码？）链接。
3. 系统将直接转到重置密码页面，并提示您输入您的电子邮件地址。
4. 然后，系统将发送一个链接到您的电子邮件地址（必须为有效的注册账户）。
5. 请检查您的收件箱中是否有来自“**no-reply@metacompliance.com**”的邮件，且包含唯一的“**Password Reset**”（密码重置）链接。
6. 单击该电子邮件中的“**here**”（此处）链接，可转到重置密码页面。
7. 进入重置密码页面后，您就可以输入新密码。
8. 成功重置密码后，您可以立即通过单击“**here**”（此处）链接并使用新指定的密码登录。系统将转到登录页面。

## b) 通知电子邮件

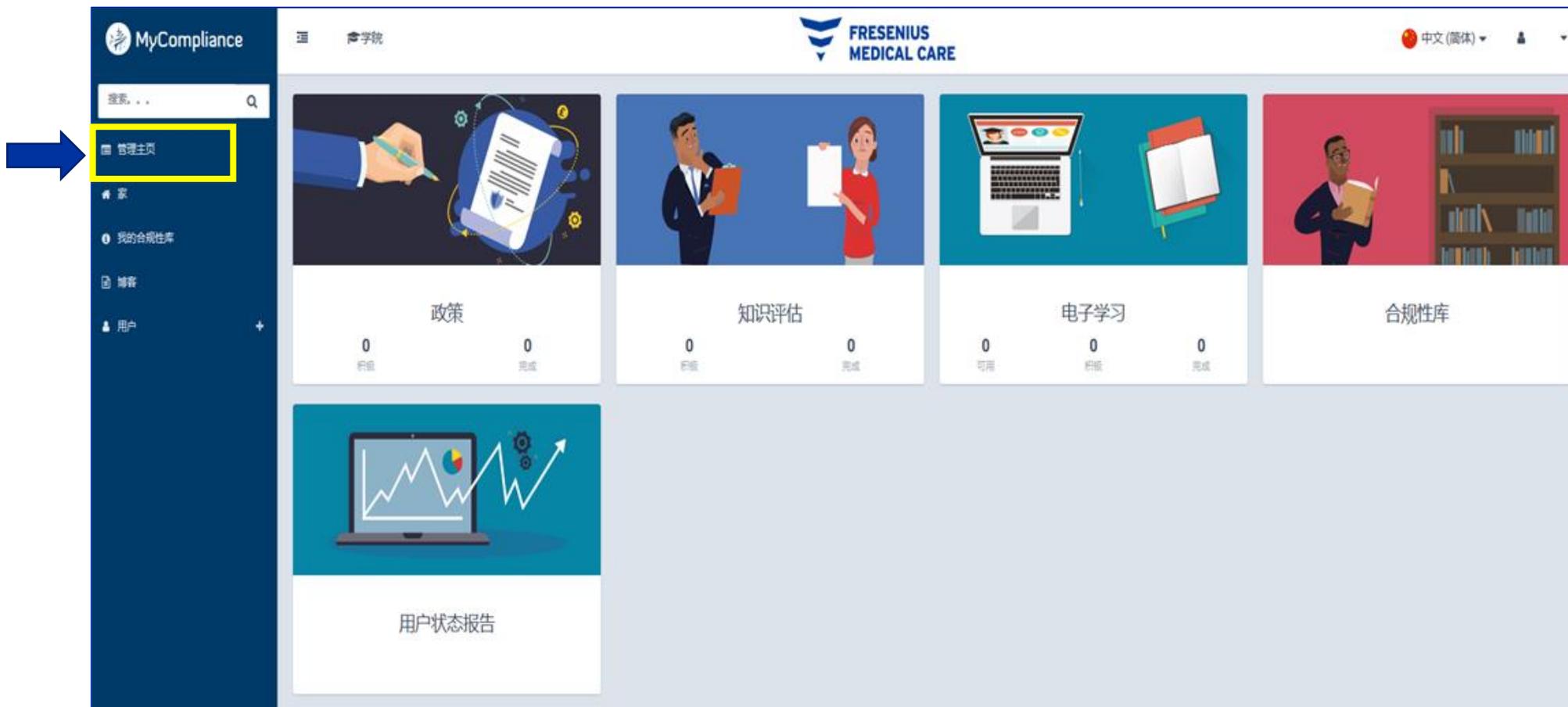
一旦您创建密码并登录，您将收到一封通知电子邮件，告知您已获分配一项政策和一门课程——发件邮箱为

[no-reply@metacompliance.com](mailto:no-reply@metacompliance.com)



## c) 首页

首页是您登录系统后显示的第一个页面。



## d) 网站翻译

网站设有内置翻译功能，将把平台内容翻译成您选择的语言。该功能位于主页屏幕上，只需选择所需的语言即可启用。有 24 种语言可供选择。



## e) 隐私声明 (和同意书)

所有用户在开始业务合作伙伴合规培训之前必须阅读并确认各自语言版本的隐私声明 (和同意书)。我们的新培训平台将包括欧盟和 ROW (世界其他地区) 国家/地区的隐私声明 (和同意书)，以确保符合国际数据保护要求。

请单击政策下的“积极”，您将看到等待审核和确认的政策。

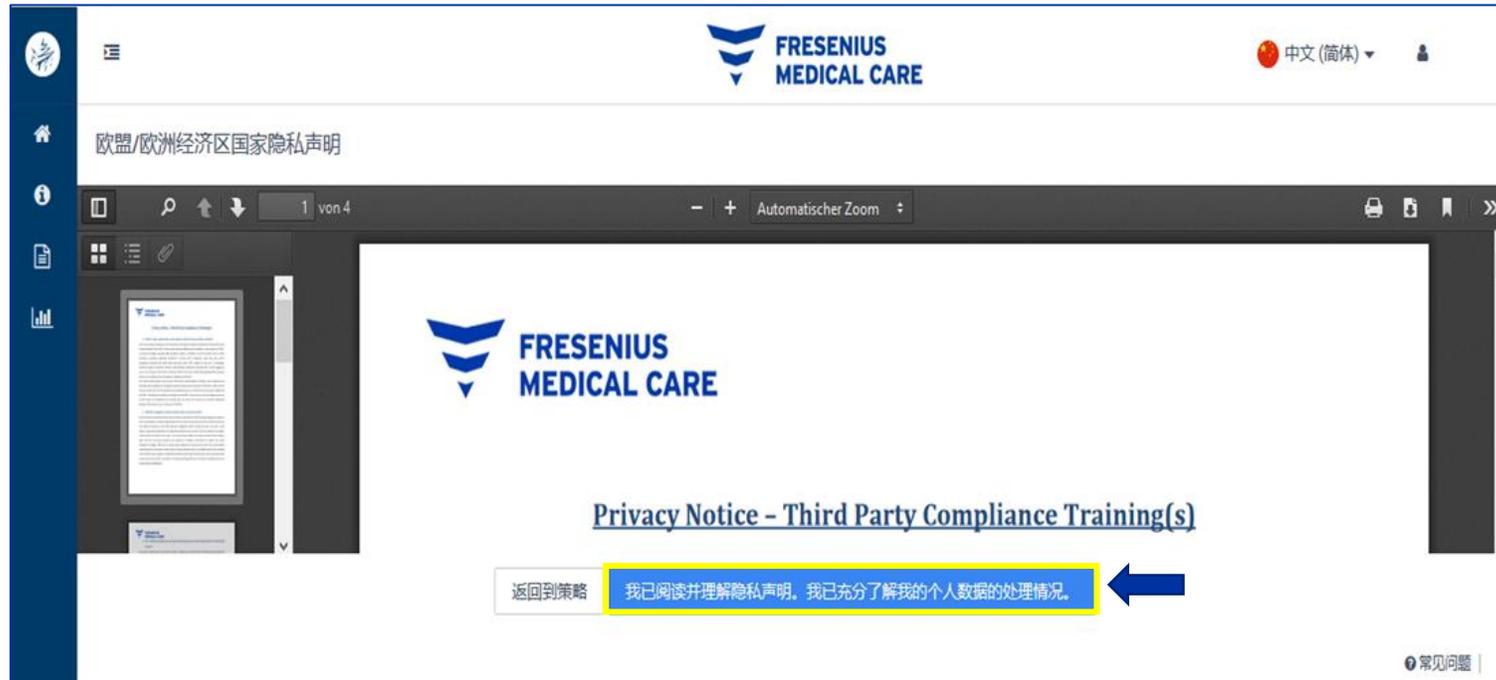


然后，系统将出现以下屏幕，请单击“行动”>“查看政策”按钮。

The screenshot displays the MyCompliance web application interface. The top navigation bar includes the MyCompliance logo, the Fresenius Medical Care logo, and a language selector set to '中文(简体)'. A search bar is located in the top left. The main content area is titled '政策和调查' (Policies and Investigations) and features two tabs: '政策' (Policies) and '调查' (Investigations). Below the tabs, there is a filter section with a dropdown menu set to '10' items and a search input field. A table lists the policies, with the first row highlighted. The '查看政策' (View Policy) button in the '行动' (Action) column of the first row is highlighted with a yellow box and a blue arrow. The table has columns for '政策标题' (Policy Title), '发布日期' (Release Date), '可选' (Optional), and '行动' (Action). The first row shows the policy title '欧盟/欧洲经济区国家隐私声明' (EU/EEA National Privacy Statement), the release date '6/29/2020 9:43:29 AM', and the status '强制性' (Mandatory). The second row is a header for the table below it.

政策标题	发布日期	可选	行动
欧盟/欧洲经济区国家隐私声明	6/29/2020 9:43:29 AM	强制性	查看政策
政策标题	发布日期	可选	行动

在此文档中，您可以选择适用的语言。最后，您需要单击蓝色复选框，这样您就可以阅读并确认隐私声明（和同意书）



## f) 业务合作伙伴合规培训

用户必须执行业务合作伙伴合规培训，并回答培训结束时创建的调查问卷。

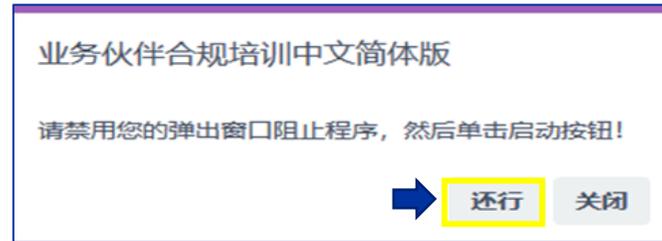
请单击电子学习下的“积极”，用户将看到分配给法律实体的业务合作伙伴合规培训



然后，系统将出现以下屏幕，请单击“行动”>“查看课程”按钮。



系统将显示以下窗口，用户应单击“OK”（确定）。



然后单击“Launch”（启动）。之后，培训将开始运行。



您应该单击内容并执行业务合作伙伴合规培训。



最后，您将接受一个“Quiz”（测验），回答 12 个问题。要通过测试并获得最终的培训证书，您必须至少答对其中 9 个问题。

**问题 1**

合规是否意味着仅遵循内部规则?

是

否

提交答案

请勿选正确答案，然后点击“提交答案”。

© Copyright Imprint

**问题 2**

很好，您选择了正确的答案。

合规为何重要?

为了保护公司及其代表、员工、客户和业务合作伙伴免受制裁、罚款和索赔，合规至关重要

为了保护公司及其代表、员工、客户和业务合作伙伴免受声誉损害，合规至关重要

为了确保公司及其合作伙伴的长期业务成功，合规至关重要

以上所有选项

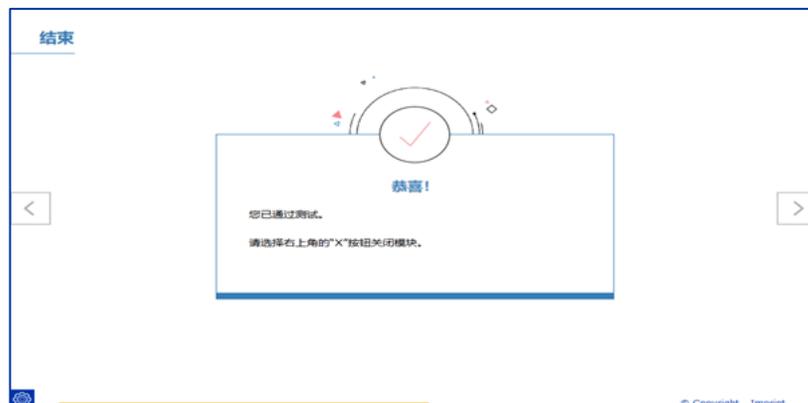
答案已提交

© Copyright Imprint

如果您未通过“测验”，您必须重新参加业务合作伙伴合规培训。



成功通过“测验”后，系统将显示证书供下载。





请注意，业务合作伙伴合规培训必须在注册日期后 4 周内完成，否则，我们将立即采取进一步升级措施（从通知您的实体管理层开始）。

## g) FME 业务合作伙伴合规手册

请单击政策下的“积极”，您将看到等待审核和确认的政策。在此情况下，您将看到 FME 业务合作伙伴合规手册。

The screenshot shows the MyCompliance interface for FRESINIUS MEDICAL CARE. The dashboard includes a search bar, a sidebar with navigation links, and a main content area with several cards. The '政策' (Policies) card is highlighted with a yellow border and shows a '积极' (Active) status with 0 completed items. Other cards include '知识评估' (Knowledge Assessment) with 0 active and 0 completed, '电子学习' (E-learning) with 0 available, 1 active, and 0 completed, and '合规性库' (Compliance Library). A '用户状态报告' (User Status Report) card is also visible at the bottom left.

然后，系统将出现以下屏幕，请单击“行动”>“查看政策”按钮



您应该单击内容并阅读。最后，您需要单击蓝色复选框，这样您就可以阅读合规手册。\*该工具提供了下载此版本的选项。



在处理 FME 业务时，您的参与非常重要。我们共同在我们的业务中创建了合规文化。



## 6) 联系方式

如对业务合作伙伴培训的内容有任何疑问，请联系：[TP\\_trainings\\_CCD@fmc-ag.com](mailto:TP_trainings_CCD@fmc-ag.com)

对于无法立即解决的技术问题，请于英国时间上午 8 点至晚上 10 点发送电子邮件至 [support@metacompliance.com](mailto:support@metacompliance.com) 或致电 +44 (0)20 7917 9527 寻求 MetaCompliance 的技术支持。答复延迟：2 小时。

Fresenius Medical Care AG & Co. KGaA  
Else-Kröner-Straße 1  
61352 Bad Homburg, Germany